

Inside this issue: SOMMARIO

Aforismi – Citazioni–	2
Calendar of events	3
Notizie locali	4
Notizie Locali	5
Dalla Sicilia	6
Folklore/Gastronomia	7
The Sicilian Provinces	8

Errata Corrige Nello scorso numero Conferenza Extroart

Il furto di un'opera d'arte è un danno alla memoria e alle nostre radici. È stato erroneamente scritto il futuro. Ci scusiamo per la sbadatezza

La cassatella agirina sbarca in Giappone

Incredibile, ma vero! La cassatella agirina in un video della tv giapponese dove alla fine viene spiegata la ricetta nella sezione della cucina italiana.

Il video è su www.youtube.com cliccando:

http://it.youtube.com/watch?v=r4DFn1E_afo

Quello che non abbiamo saputo valorizzare gli altri stanno apprezzando.

Ringraziamo Gaetano per aver gentilmente pubblicato la notizia sul libro degli ospiti del nostro sito web:

www.ilficodindiasydney.com

All'interno:

Speciale inserto **Con-**
corso Letterario CAS
Sicily Through My Eyes

Siciliano il "Gesù" che tutto il mondo vedrà per il WYD

SYDNEY, 31 MARZO. Sarà l'italo-australiano Alfio Stuto di 27 anni, operatore video e fotografo di matrimoni, ad indossare i panni di Gesù nella Via Crucis di venerdì 18 luglio per la Giornata Mondiale della Gioventù (Gmg), che seguirà un itinerario panoramico lungo la baia e nel centro di Sydney, davanti a Benedetto XVI e centinaia di migliaia di fedeli, in diretta Tv mondiale. I quattro giudici fra cui l'arcivescovo di Sydney cardinale George Pell hanno anche scelto chi reciterà nei ruoli della Madonna, di Ponzio Pilato, di San Pietro e di Giuda, che ora inizieranno le prove sotto la supervisione di un maestro di mimo. Nel presentare il cast, il cardinale Pell ha detto che la Via Crucis sarà "uno dei più grandi momenti di insegnamento"



Alfio Stuto con il cardinale George Pell

della settimana della Gmg.

"Per la parte di Gesù cercavamo un giovane con una profonda riserva di saggezza interiore, una persona che abbia conosciuto il fallimento, ma abbia fatto assegnamento sulla fede", ha detto poi il direttore dell'evento, padre Franco Cavarra. "La fede è molto importante per me e per la mia vita intera". Questo non è un compito che prenderò alla leggera, gli ha fatto eco

Stuto, i cui genitori sono immigrati da Lentini (Siracusa) verso la fine degli anni '70. Ha quindi ringraziato i genitori Alfio e Rossana, i familiari e gli amici per aver pregato che gli fosse assegnato l'ambito ruolo.

Le stazioni della Via Crucis saranno inscenate in sei località di Sydney, dalla scalinata della cattedrale di St. Mary's all'Opera House, dalla Galleria d'Arte nel giardino del Domain, all'ex terminale marittimo trasformato in parco di Darling Harbour. "Sarà una ricostruzione storica piuttosto accurata, ha detto padre Cavarra. "Le scene saranno mimate con sfondo musicale e non vi sarà dialogo. Il parlato consisterà della lettura di passaggi delle Scritture".

CLAUDIO MARCELLO

Messaggio del nuovo coordinatore del C.A.S.

Giorno 11 marzo, a seguito dell'"Annual General Meeting" del CAS (Coordinamento Associazioni Siciliane), ho ricevuto l'onore e l'onere di essere stato eletto "Coordinatore per l'anno amministrativo 2008 - 2009. Ringrazio di vero cuore tutti i membri del comitato per la fiducia che hanno voluto porre nella mia persona. Spero sinceramente, a tal riguardo, di riuscire ad operare, nella carica affidatami, ad un livello simile a quello dei miei predecessori: persone del calibro di Francesco Giacobbe, Len Destro e Charlie Pollicina, notissimi professionisti e persone di grandissimo ta-



lento, che hanno coperto, nel recente passato, la carica di Coordinatore con encomiabile spirito innovativo e dedizione. L'incarico affidatomi sarà certamente reso meno gravoso dalla riconfermata presenza nel Comitato di Sam Stra-

no, Sam Mugavero, Sylvia Granturco e Isabella Restifa e con Francesco Giacobbe alle Pubbliche Relazioni, persone, queste, che, essendo rimaste ad occupare gli stessi incarichi dello scorso anno, garantiscono esperienza e continuità al lavoro da affrontare e alle iniziative da intraprendere nella nostra organizzazione. Cercherò di continuare, con tutto l'impegno possibile e con altrettanta dedizione, il lavoro dei miei predecessori nella speranza di poter continuare a

CONTINUA A PAGINA 3

II Ficodindia B.N 97951797

P.O. Box 160 Ermington - Australia 1700
 Telephone/Fax : +61 2 9801 0116
 E-mail: ilficodindia@optusnet.com.au
 Internet: www.ilficodindiasydney.com

Editorial Committee:

Eugenio Casamassima, Francesco Giacobbe,
 Sam Mugavero

Webmaster:

Daniele Stasuzzo
 Via V. Emanuele, 470 - 94011 Agira (En) Italy
 E-mail: studiosstasuzzo@alice.it

Contributors:

Antonio Brundu, Len Destro, Carmelo Loibiso,
 Charlie Pollicina

Founded in 1999

by Salvatore (Sam) Mugavero
 Published by C.A.S.

Coordinamento

Associazioni

Siciliane



BN 312 810 322

Incorporated on the 11th October 2001

P.O. Box N 108 Petersham North, NSW 2049

Coordinator:
 Eugenio Casamassima

Vice-Coordinator:

Associations Members of C.A.S.:

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Ass. Cult. A.G.I.R.A. | Pres. S. Mugavero |
| Ass. Cult. Eoliana | Pres. G. Ficarra |
| Ass. Giovani Siciliani | Pres. I. Restifa |
| Gruppo Genealogico | Pres. D. Arrivolo |
| Ass. Isole Eolie | Pres. Dr.F. Merlino |
| Palazzolo Acreide | Pres. S. Strano |
| Ass. Palermitani | Pres. R. Lombardo |
| Sicilian Assn of Queensland | Pres. G. Politi |
| Tre Santi Association (N.Q.) | Pres. F. Maccarone |
| Trinacria Association | Pres. G. Lombardo |

- | | |
|--------------------------|---|
| Secretary: | Sylvia Granturco |
| Vice Secretary: | Isabella Restifa |
| Treasurer: | Sam Strano |
| Public Relations: | Francesco Giacobbe |
| Ex Officio | Len Destro
Charlie Pollicina |

DISCLAIMER:

All opinions expressed in articles and features are those of the contributors and not necessarily those of the Editors or CAS. CAS and the Editors accept no responsibility for the accuracy of any of the opinions or information contained in submitted articles.

POESIA

Preghiera

Signore Noi ti preghiamo affinché il definirci "Cavalieri" ci aiuti ad essere una presenza sicura a cui ci si può rivolgere quando lo si desidera.

Aiutaci nel nostro essere Cavalieri e Dame a trovare la forza di donare la speranza a chi incontriamo e la fiducia, pregando il Signore, affinché ci illumini tutti dal buio e ci arricchisca con la Sua povertà.

Esaudisci o Signore, le nostre Preghiere, benedici questa spada, della quale questi tuoi servi desiderano cingersi, degnati di Benedirli con la destra della tua Maestà, affinché essi possano essere difensori dei più abbietti.

Prendiamo l'elmo della salvezza e la spada dello Spirito Santo, Sposo di Maria, una spada fiammeggiante che si trasforma in torcia splendente per illuminare il cammino degli uomini verso un'alba foriera di pace, fratellanza, amore e sapere.

Combattiamo e preghiamo in ogni tempo, con ogni forma d'orazione e di supplica, per mezzo dello Spirito Santo.

Voglia il Nostro amato San Venanzio Fortunato farci incedere sempre a testa alta con la fierezza e l'onore di vero e fiero Cavaliere!

Possiamo portare onore alle Ns. famiglie, fama e gloria al Ns. Ordine!

Il Priore del Piemonte
Alfredo MULÈ



CITAZIONI

"I veri amici vedono i tuoi errori e ti avvertono: i falsi amici vedono allo stesso modo i tuoi errori e li fanno notare agli altri."

Anonimo.

"Non preoccuparti della critica. Se non è vera, ignorala; se è ingiusta, evita di irritarti; se è ignorante, sorridi; se è giustificata, impara da essa."

Anonimo

II Ficodindia è reperibile a:

SYDNEY

EARLWOOD: Dott. Ignazio Alberti, 315 Homer Street.

FIVE DOCK: Canada Bay Club, 4 William Street; Dott. Felice Merlino, 126 Great North Rd
 Patronato ENASCO, Suite 12 / 50 Great North Road.

GLADESVILLE: Fiorotto Delicatessen, Shop 1, 225 Victoria Road

HABERFIELD: Pasticceria Papa, 145 Ramsay Street; Forza Travel, 149 Ramsay Street.

LEICHHARDT: Casa d'Italia, 67 Norton Street; F.G. Fintax, 114 Marion St; Gelateria De Luca.

RYDE: Quarry Road Pharmacy, 128a Quarry Road; Biviano Trattoria, 16 Church St.

WEST RYDE: Jim Wallace Pharmacy, Corner Victoria & Marsden Roads.

CANBERRA— MANUCA : Sicilian Association of Canberra & District

VICTORIA - AVONDALE HEIGHTS: A.L.I.A.S. 29 Ridley Ave.

RESERVOIR: Broadway Travel, 297 Broadway;

NORTH QUEENSLAND— SILKWOOD: Three Saints Association.

SICILIA - **ACIREALE:** Ristorante "Al Ficodindia" - Piazza S. Domenico, 1

AGIRA: Cartoleria Iacona, Circolo degli Operai

MALFA (Isole Eolie) Sig. Antonio Brundu Via Conti, 18.

NAXOS (Me) Fotoclub Naxos—Via Naxos, 42 -

O Tramite abbonamento—Direttamente a casa vostra

**CONTINUA DALLA PRIMA
PAGINA**

Messaggio del nuovo coordinatore del CAS

mantenere rapporti proficui con il governo della regione siciliana, migliorandoli, se possibile, con l'aiuto di tutti. Scopo primario della nostra organizzazione è e rimane quello di divulgare e perpetuare la cultura della nostra gente e le sue tradizioni come patrimonio dell'umanità, a vantaggio, evidentemente delle generazioni future. Il concorso letterario annuale, **Sicily through my eyes**, giunto alla sua quinta edizione, è da inquadrarsi interamente negli scopi per cui si è dato vita al CAS e ne costituisce uno dei momenti più importanti, se non proprio il più importante e rappresentativo. Alla luce di quanto già detto mi accingo ad affrontare l'incarico affidatomi con orgoglio e, soprattutto, con grande spirito di umiltà.

Rivolgendo un caloroso saluto a tutte le associazioni affiliate e ai loro membri.

Eugenio Casamassima

**Una serata all'Opera
Lucia di Lammermoor
(Donizetti)**

Il C.A.S., onde favorire i soliti patiti del *bel canto*, anche quest'anno ha prenotato per il **22 agosto 2008** un numero di biglietti nella sezione "A reserve" al prezzo scontato di \$145, un risparmio di ben \$45

Per dar modo a chi prenota di studiarla la trama dell'Opera anzitempo, una apposita sinossi sarà inviata agli interessati.

*"Donizetti's music comes straight from the heart.
It's for people who love the human voice."*

Richard Bonyngue.

**Per ulteriori informazioni e prenotazioni rivolgersi a Sam Mugavero,
tel. 9801 0116—mobile 0412 089 234**

FG Fintax Pty. Ltd

**Agenti Fiscali Autorizzati
Direttore: Francesco Giacobbe**

**Dichiarazioni dei redditi e contabilità
Persone fisiche*Aziende*Società
Consulenza Fiscale per i Pensionati Italiani**

**Tel. 9564 2533
14 Marion St. Leichhardt**

La storia dello sbarco alleato a Cerami

Cerami. Il 24 aprile rimarrà nella mente dei ceramesi, onorati della visita di un folto gruppo (una cinquantina) di studiosi ricercatori, militari, ufficiali e sottufficiali, in rappresentanza dei vari Quartieri europei della Nato, facenti parte del Comando «Senior Staff» di stanza in Germania. Scopo della presenza quello di ripercorre, studiare, analizzare le fasi dello sbarco e delle battaglie combattute in Sicilia durante la Seconda guerra mondiale da parte delle forze Alleate.

Alla ricerca di un passato non compiutamente descritto nei libri di storia, ma sicuramente più dettagliato negli archivi militari, l'interesse ha portato l'equipe Nato (North atlantic treaty organization) in cima al castello di Cerami, tornato, per l'occasione (come accadde negli eventi bellici vissuti), ad essere l'elevato tetto dominante d'osservazione, di sorveglianza, di controllo di un vasto territorio. Il piano-missione, studiato a fondo e nei minimi particolari, è stato organizzato sotto la direzione del Generale di corpo d'armata Richard Schirreff, comandante in capo dell'«Arrc» (Allied rapid reaction corps) in Rheindahlen, con il supporto del Generale di divisione, vicecomandante Gian Marco Chiarini, con l'assistenza tecnica del magg., Domencio D'Ortenzi, e dell'addetto alla traduzione, serg. maggiore Antonio Perna. Insieme a loro, gente straordinariamente intelligente si è alternata nel ricordo dei notevoli ostacoli superati durante l'avanzata delle truppe alleate di Liberazione. Compito anche quello di fornire consigli militari.

«L'occasione è stata ideale per richiamare alla memoria - ha detto nella sua esposizione il generale Richard Schirreff - quanto la popolazione locale abbia sofferto a causa delle battaglie succedute in questa terre. Non cancelliamo il ricordo. Ma vi assicuro -ha dichiarato rivolto a tutti i presenti- che faremo di tutto affinché ciò non accada di nuovo».

Su notizie e spigolature, che magari la rappresentanza Nato non conosceva, è stato il discorso di "benvenuto" proferito dall'assessore, dott.ssa Maria Rosaria Mascherà. «Furioso per settimane, sino all'alba del 31 luglio 1943 quando gli americani s'impossessarono di Cerami, fu il martellamento d'artiglieria e dell'aviazione anglo-americana per stanare dalle alture dominanti le valli le linee tedesche. Gli aerei e i mortai spesso sbagliavano bersaglio. Nei fatti d'armi, Cerami ebbe il suo olocausto, offrendo - ha proseguito commossa Maria Rosaria Mascherà - il sangue di 17 dei suoi figli, che non possiamo non evocare ad uno a uno».

Dagli interventi bilingue si è, poi, passati ai saluti, con graditi scambi di libri e gagliardetti tra gli alti ufficiali della Nato e gli assessori Signorino Ferlauto e Maria Rosaria Mascherà.

CARMELO LOIBISO

Sicilian Associations Calendar of Events

- | | |
|------------------|---|
| MAY | 10: Isole Eolie—Mothers Day dinner dance
18: Ass. AGIRA— Filippo d'Agira Holy Mass |
| JULY | Ass. Isole Eolie—Youth dinner dance |
| AUGUST | 16: Ass. AGIRA—Annual Ball
22: CAS—A night at the Opera –Lucia de Lammermoor
23: Ass. S. Bartolomeo Holy Mass |
| SEPTEMBER | 27: Ass. Isole Eolie—Prawn night. |
| OCTOBER | 11: CAS—A night at the Opera– The Pearl Fishers
Ass. Isole Eolie—Bus trip to Hunter Valley
24: CAS—Awards presentation night. |
| NOVEMBER | 22: Ass. Isole Eolie—Annual Ball
29: Ass. Palazzolo Acreide—Christmas Party |
| DECEMBER | 7: Ass. Isole Eolie—Children Christmas Party |

Italian Family History Group meets at Casa d'Italia the 4th Wednesday of every month except December and January

Cronache locali

Bando di Concorso

A.L.I.A.S.

(ACCADEMIA LETTERARIA ITALO-AUSTRALIANA SCRITTORI)

CONCORSO INTERNAZIONALE 2008– POESIA - NARRATIVA E PITTURA

È indetto il sedicesimo “CONCORSO LETTERARIO” a premi con MEDAGLIE – TARGHE – TROFEI e DIPLOMI per i primi tre componimenti classificati. Premi Speciali con la Medaglia d’Argento del Presidente della Repubblica Italiana, di Sua Santità il Papa, la Medaglia della Regione Siciliana, del C.R.A.S.E.S. e Medaglia di Sicilia Mondo

Il Concorso Internazionale A.L.I.A.S. è aperto a tutti gli autori ovunque residenti.

Le opere saranno giudicate in due categorie: AUSTRALIA e ESTERO.

Le opere saranno accettate solo in lingua italiana.

La quota di partecipazione per l’Australia è di \$25 dollari, per l’Estero \$35 dollari australiani o la quota equivalente in valuta estera per ciascun lavoro presentato.

Il Concorso è suddiviso in quattro categorie: POESIA – NARRATIVA - PRIMI PASSI e PITTURA

Per ulteriori informazioni sulle norme del concorso, rivolgersi al presidente:

Giovanna Li Volti Guzzardi,

29 Ridley Ave, Avondale Heights, VIC 3034 AUSTRALIA (Tel/Fax (03) 9337 1680

Sito Internet: <http://www.alias.org.au>

Indirizzo email: giovanna29@optusnet.com.au

MARCH MEETING OF THE ITALIAN FAMILY HISTORY GROUP

The March meeting was one of the finest presentations, that has ever been given to the Co.as.it’s family history group. Thirtyfive members were most impressed by Andrew Baulich’s talk of his work in regard to his project “Canberra’s Immigration Bridge of Remembrance”.

The bridge will be 400 meters long and 10 meters wide with a solar panel roof that will span the Lake Burley Griffin. Work is scheduled to commence later this year. It will have a specially designed hand rail on which will be inscribed 200,000 names of immigrants who have made Australia their home. It is anticipated that the bridge will be completed in time for Canberra’s centenary in 2013

The Chairman Dominic Arrivolo spoke of the Articles published in various daily newspapers, and also the SBS TV screening of “WHO DO YOU THINK YOU ARE ? Many phone enquiries were received at the Co.As.It’s office.

Regular monthly meetings held on the 4th Wednesday at 7pm are held at Casa d’Italia. All welcomed.



The chairman Dominic Arrivolo

>Right:
Andrew Baulich



Cronache Locali

GITA DEL CAS AL “TOP END”

Si è conclusa felicemente l'avventurosa gita del CAS -Da Broome a Darwin- che comprendeva i famosi luoghi del Kimberly, Katherine, El Questro, e Kakadu National Park.

Una selezionata comitiva di incalliti viaggiatori hanno voluto rivivere la loro giovinezza “provandosi” nella non facile avventura attraverso infiniti deserti, foreste pluviali, strade accessibili soltanto con i fuori strada ed il quotidiano incognito della riuscita.

Il gruppo, accompagnato da Sam Mugavero e abilmente organizzato dal competente “Coach captain” Domenico Rubbino della Broadway Travel di Melbourne, sono riusciti a completare l'ardua impresa con difficoltà ma fieri e felici di aver vissuto la più bella esperienza in una delle più belle destinazioni del mondo.

Dopo aver volato per ben sette ore da Sydney a Broome via Perth, il tour ebbe inizio nella capitale del mondo delle perle, Broome, città straordinaria dalle spiagge infinite e dai tramonti

mozzafiato. Poi Derby, il paese del Boab Prison Tree e delle eccezionali mareae (11m), secondi soltanto al Canada, Fitzroy Crossing, Halls Creek e Kununurra che si trova fra il Kimberly e Kakadu National Park.

Ad El Questro, si assiste alla trasformazione del paesaggio che perde come per incanto le sue caratteristiche aride, per divenire all'improvviso lussureggiante con fitti tratti di verdissima foresta.

Dal belvedere di Wyndham, invece, si possono ammirare ben Cinque fiumi che contemporaneamente sfociano nel mare sottostante.

Con un'estensione pari a oltre 292.000 ettari, il Nitmiluk National Park si trova a nord est di Katherine.

A nord confina con il Kakadu National Park con il quale condivide la magnifica scarpata di Arnhem Land.

Nitmiluk comprende la spettacolare Katherine Gorge, una serie di 13 gole di arenaria scavate nell'arco di un miliardo di anni dal fiume Katherine.

Si possono esplorare le impressionanti pareti della gola e le sue spiagge bianche a piedi, in canoa o in barca. Questi panorami sono inoltre favolosi se si osservano dall'alto, durante un volo panoramico in elicottero.

Il Kakadu National Park, segnalato più volte dal World Heritage Fund, è un perfetto esempio di come turismo e rispetto della natura possano coesistere. Ottimi esempi di arte aborigena si trovano ai piedi di Ubirr e Nourangie Rock. Ci sono bellezze naturali strepitose, come le cascate Gunlom, le cascate Jim Jim falls e le Twin falls incastonate in una omonima gola molto suggestiva. E' necessario però essere dotati di veicoli fuoristrada 4x4 guidati solo dai rangers.

Tra le bellezze naturali da non perdere

le escursioni in barca sulle Yellow Water wetlands, letteralmente le terre bagnate dalle acque gialle, llabong (enormi pozze che si formano nella stagione secca quando i corsi d'acqua si asciugano in gran parte o ai piedi delle cascate), che si trovano in vicinanza del South Crocodile river. Qui specie al tramonto si vedono migliaia di uccelli, tra cui i famosi Jabiru (specie di cicogne), foreste allagate di una suggestione enorme, e decine di coccodrilli che possono essere ammirati nel loro ambiente n a t u r a l e .

Le giornate trascorrono quindi fra bagni nei billabong, fra crociere sui fiumi pieni di coccodrilli e di uccelli, fra escursioni nelle foreste e visite alle "gallerie" d'arte aborigena.

L'intero fotoservizio del viaggio su: www.ilficodindiasydney.com



Alcuni membri del gruppo in cima al mini Bungle Bungle

Did you arrive in Australia on the 10th of June 1958?



Reunion for all those who arrived on the Lloyd Triestino- “Australia” and their Families

If you did, or you know someone who did, please contact:

Vince Granturco

granvs@bigpond.com.au

or

Mobile: 0422 936 612

Per qualsiasi escursione, party o gita di gruppo rivolgetevi a:

Frances Iacono

Event Producer

Mobile: 0407 461 972

Broadway Travel & Tours

Domenico Rubbino, Manager

297 Broadway, Reservoir, Victoria

Phone: 03 9462 1599—Fax: 03 9469 4195

[E-mail: broaway@zip.com.au](mailto:broaway@zip.com.au)

-Dove il turismo diventa cultura-

IL FASCINO ANTICO E SPIRITUALE RENDE COMMOVENTE LA SETTIMANA SANTA IN SICILIA E A CERAMI

CERAMI. Puntualmente, di anno in anno, in tutte le città e chiese della nostra Sicilia si rinnovano i riti, le liturgie, le devozioni suggestive della Settimana Santa che precedono il segno della Pasqua. Sacralità, tradizioni e popolarità espresse in varie coesistenze, ma principalmente con unisono di fede cristiana. L'ardore spirituale e le commozioni diventano palpabili con i rimbombi e l'implorazione durante le processioni al "Cristo, Padre della Provvidenza", a "Cristo, Padre della Misericordia", alla "Madonna Addolorata".

A questo animo rigenerato di pietà sacra, nel rispetto di una lunga e antica tradizione, contribuisce il popolo di Cerami, piccolo paesino in provincia di Enna.

Appassionate e intrise di suggestione sono le manifestazioni organizzate, con distintivo folclore devozionale, dalla comunità parrocchiale ceramense, in testa l'arciprete Carmelo Anello, da ciascuna delle confraternite S. Michele Arcangelo, S. Antonio Abate, S. Sebastiano, della Madonna del Carmine. Il crescendo di usi e costumi si fonde nella domenica delle Palme, con la benedizione di ramoscelli d'ulivo (e palme) sul sagrato della chiesa di S. Antonio Abate e con una processione di fedeli e bambini festanti sino alla chiesa Madre, dove si celebra la messa cantata. La domenica sera si svolge la "Adorazione" e la "Esposizione" del SS. Sacramento, per "Quarant'ore" continue, un tempo vivacizzate a turno dalle categorie sociali ("Jurnatàra", "Massàra", "Operai", e "Civili"). Tale distinzione è, ormai, caduta in disuso; le funzioni si reggono sull'entusiasmo del clero, delle confraternite e delle associazioni. Straordinario il giorno del "Giovedì Santo", che in "Coëna

Domini" (Cena del Signore), dà vita al giro e veglia, per tutta la notte, dei "Sepolcri": "altarini -scrive lo storico Luigi Anello- ove sono riposte le ostie consacrate, allestiti in varie chiese con addobbi di fiori, di prodotti della terra, frutta e piatti di grano germogliato ("lauredda"), segno di una secolare usanza tramandata a motivo di ringraziamento e d'offerta sacrale delle primizie dei campi".

Ciò che muove i cuori dei ceramesi è, poi, il Venerdì Santo, intriso di autentica e genuina religiosità. Un chilometrico corteo di fedeli, molte le donne scalze, di confraternite, ciascuna con le loro bandiere rivestite a lutto, di confrati e arciconfrati, portanti una torcia (bastone) di legno acconciata a mo' di lanterna (detta "cuòppu"), accompagna in processione le vare del Crocifisso, del Cristo morto posto nell'urna, e della Madonna Addolorata, portata a spalla dalle donne, per giungere fino al cocuzolo roccioso del Calvario. La processione termina (a notte avanzata) con il rientro nella chiesa Matrice, ove fa risonanza l'appassionata predica dell'arciprete. Le solennità culminano il Sabato Santo con la veglia pasquale e la domenica di Resurrezione.

LA TRADIZIONE SI RIVESTE DELLA MAGIA DEI CANTI E DELLE LAMENTAZIONI POPOLARI CERAMESI.

Ciò che distingue e rende particolare la drammatizzazione della Passione sono "lamentanze" o canti sacri in forma dialettale ceramense. I brani, tramandati da padre in figlio, colgono le sofferenze, la flagellazione, l'agonia e morte sulla croce di Gesù Cristo, lo strazio dolorante della Madonna. Si levano e si odono, per tutta la Quaresima, tristissimi nelle chiese, nei sagrati, durante i riti e i cortei di processione. Di modulo simile al canto liturgico bizantino, i "lamenti" sono cantati a più voci: una prima voce solista che si miscela, per intervalli diatonici di terza, con due seconde; il tutto armonizzato dall'eco di un gruppo (almeno quattro) di "cantatùra" (cantori) e con l'accompagnamento delle voci basse. Ogni confraternità un tempo aveva tre o quattro gruppi cantori, mentre adesso, calato il numero della popolazione, se ne contano ben pochi. La tradizione, la conservazione del patrimonio religioso-culturale s'è mostrata ad interesse della Rai (Radio televisione italiana) che qualche anno fa ha curato e se rifornita di registrazione. E' possibile, comunque, scovare il repertorio in rilevamenti

incisi in cassette e CD da amatori e studiosi. La singolarità espressivo-musicale delle laudi ceramesi, unite al sentimento di pietà religioso-folcloristico, continua ad attrarre la curiosità e lo stimolo di molti ricercatori; tra i più popolari, il disperato lamento della Madonna in cerca del Figlio, ormai catturato dal sinedrio:

"Dumani agghiorra lu Venniri Santu"

"Dumani agghiorra lu Venniri Santu, la Madinnuzza si misi 'ncamminu, pi strada ci 'ncuntrau san Giovannuzzu ci dissi: "Madri Santa unne ca iti?" Vaiu circannu a lu me Santu Figghiu ca l'haiu persu e non sacciu unne. Và iti 'nta casa di Pilato ca ddà lu trovereti cunnannatu. " Ecc. ecc.

Poi ancora, "A li pièdi di la cruci",

"A li pièdi di la cruci c'è la Matri Addulurata e chi prega a so fighiu ncruci, mici manna na santa paci.

Lu carvanu si fici, lu Patruzzu ci appi amùri e pinsannu a ddù duluri chi patiu nostru Signuri. Pi li manu lu ttaccaru, cu catini e ferru duru, 'ddimannamuci pirdunu a lu nostru Redenduri". Ecc. ecc.

CARMELO LOIBISO



Venerdi Santo, a Nicosia



Un momento del Venerdì Santo, a Cerami

CULLA

Nastro Azzurro in casa Pollicina

Giorno 28 aprile è venuto al mondo un bel maschietto di nome

Luciano

Ai fieri genitori

dott. Charlie e signora Lisa

le nostre vive congratulazioni.

Folklore / Gastronomia

LA CUCINA SICILIANA

La cucina siciliana, dai tempi dei greci e dai momenti di massimo splendore delle conquiste dei romani nel mediterraneo, ha sempre affascinato queste antiche società per la sua bontà di sapori.

I più ricchi cultori della gastronomia siciliana furono i romani; difatti Cicerone, Marziale e Petronio prediligevano nei loro sfarzosi banchetti le bontà della gastronomia siciliana.

Per quanto la Sicilia fosse stata soggetta a tanti influssi di conquiste e culture diverse ha mantenuto intatte quelle sue caratteristiche, oggi diventate universali, dei sapori della sua cucina, ha saputo accettare, integrandole egregiamente, alcune preparazioni di derivazione araba come, ad esempio, il CusCus (i cus cus sono i granelli di semola di grano duro, messi a cuocere a vapore in un recipiente con fondo bucherellato, chiamato nel trapanese "mafaradda"); oppure la cassata (in arabo significa scodella rotonda) specialità degli antichi monasteri, ecc.

E' da ricordare che gli spaghetti furono creati per la prima volta in Sicilia; persino il termine "macarones", che originerà quella di "maccheroni" è stato coniato in Sicilia.

IL PANE SICILIANO

CAVAGNEDDO

E' un pane tipico del periodo pasqua-

le, dolce, a forma di cesti, canestrelli, animali domestici, bambini, piante e fiori.

La composizione dell'impasto per la panificazione è realizzata con: Farina di grano tenero, acqua, zucchero, lievito naturale, sale.

FILUNI

Nei secoli passati in Sicilia il grano, oltre ad essere utilizzato per fare il pane, veniva consumato anche fresco (cuccia) in quanto consentiva di sfuggire alle gravose imposizioni fiscali cui venne soggetta la macinazione durante la dominazione spagnola.

La composizione dell'impasto per la panificazione è realizzata con: Semola di grano rimacinata, lievito di birra, sale, acqua, sesamo.

I UOI (Buoì)

E' un pane tradizionale di Modica e preparato per Capodanno. "I Uoi" viene regalato ai ragazzini come dono iniziatico, di passaggio dall'infanzia all'età del lavoro, che con buone probabilità sarà quello di allevatore (stando al significato del pane).

La composizione dell'impasto per la panificazione è realizzata con: Farina di grano tenero, noccioline, acqua, lievito naturale, sale.

MAFALDA

E' un pane dalla crosta dorata coperto di semi di sesamo. E' il pane più diffuso dell'isola e foggato in diverse forme, tra le quali "occhi di S. Lucia" e "Corona", ottenuta quest'ultima tagliando in due punti il lato superiore di un panetto a forma di mezzaluna - non superiore ai 300 grammi, che con la lievitazione e la cottura si apre a

ventaglionella parte incisa, facendola assomigliare ad una corona.

La composizione dell'impasto per la panificazione è realizzata con: Farina di semola rimacinata, malto, semi di sesamo, semolina, lievito di birra, sale.

PANE CASARECCIO

(Pani di casa o vastedda).

E' il tipico pane siciliano utilizzato nelle zone rurali e nei piccoli centri. E' un pane a lunga conservazione realizzato con farina di grano duro, acqua, lievito e sale, con la crosta croccante e dorata e viene ancora cotto in forni a legna. E' un pane e si accompagna bene con sughi, carnial sugo, intingoli, carni formaggi, salumi. Guastedda invece è il panino palermitano per antonomasia, usato per riempirlo di milza, ricotta e pannelle (focaccia di ceci frita e tagliata a strisce).

PANE FORTE

Si suppone che il nome di "pane forte" derivi dall'uso del grano duro, adottato intorno al '500, perchè ritenuto di meno valore e quindi utilizzato per una panificazione popolare.

Coi grani teneri nelle zone catanesi veniva fatto un pane detto "cucchia" a forma ovoidale con spacco centrale, quasi a simboleggiare la fertilità femminile. Nel giarrese si dice ancora "nasciu na cucchia" per annunciare la nascita di una bambina.

La composizione dell'impasto per la panificazione è oggi realizzata con: Farina tipo 0 o 00, acqua, sesamo, lievito, sale.

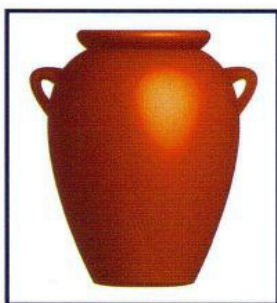
VASTEDDA

Il termine "guastedda", deriva dall'antico francese *gastel*. Nelle varie province siciliane il termine vastedda assume diversi significati: Nell'ennese per identificare la pizza, nell'agrigentino o nel nisseno per indicare dei grossi pani e nel palermitano e nella Sicilia occidentale la pagnotta.

La vastedda di solito è una pagnotta di 20/30 cm, dalla mollica gialla, spugnosa, morbida e fragrante e dalla crosta dal caldo colore brunito. Nella Valle del Belice il nome "vastedda" indica anche un particolare formaggio e nel ragusano un pane rituale.

La composizione dell'impasto per la panificazione è realizzata con: Farina, acqua, lievito, sale, fiori di sambuco.

LA GIARA CAFE RESTAURANT



The Italian Forum
Shop 35, 23 Norton Street,
LEICHHARDT NSW 2040
Phone (02) 9518 3455
Fax (02) 9518 3454

GRAZIE A:

Mario e Gina Di Francesco de
La Giara

Per il loro continuo supporto al
giornalino e

a Rita Cammaroto

Filippo Cantale (Mi)

Frank Cona

Giuseppe Fraietta

Maria Maritato

Raffaele Morra

per aver rinnovato l'abbonamento

SICILY - Province by Province (New series)



courtesy of: SICILIA IN DETTAGLIO



Foto: Turi Calvino



Foto:Reti e Sistemi

Phillip Iacona
Manager



White Formwork
Material Suppliers

Ph: 02 9756 2652
Fax: 02 9756 2069
Mobile: 0418 612 623

15-16 Durian Place
Wetherill Park NSW 2164
Email: whiteformwork@bigpond.com
www.whiteformwork.com.au